

## ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

**Благодарим Вас за выбор гостиницы Omega Sirius.**

Мы постарались создать для Вас наилучшие условия для комфортного отдыха и работы. Надеемся, что пребывание у нас подарит Вам хорошее настроение и оставит приятные впечатления о нашем гостеприимстве. По любым вопросам Вы всегда можете обратиться в отдел приема и размещения по телефону: ☎ **100**

### РЕСТОРАНЫ И БАРЫ:

<b>Room Service</b>	11:00 - 23:00	☎ <b>200</b>
<b>Ресторан Атлас</b>	07:00 - 23:00	☎ <b>201</b>
<b>заказы A la Carte</b>	12:00 - 23:00	
<b>Лобби-бар</b>	07:00 - 23:00	

### АКТИВНОСТИ (2 ЭТАЖ)

<b>Детская игровая комната*</b>	07:00 - 22:00
<b>Тренажерный зал*</b>	круглосуточно

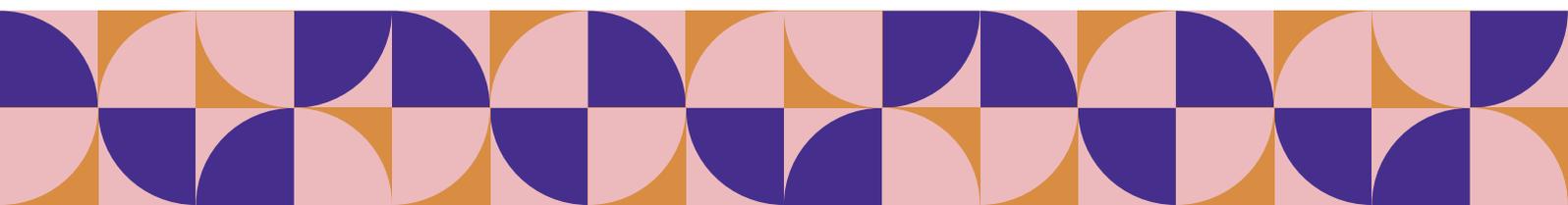
При необходимости Вы можете воспользоваться услугами нашей прачечной. Для этого необходимо заполнить бланк, который Вы найдете в шкафу, повесить специальную табличку на внешнюю сторону двери номера или сообщить на стойку приема и размещения.

Вызов служб городской экстренной помощи осуществляется через администратора по телефону ☎ **100**.

Обращаем Ваше внимание на то, что согласно Федеральному закону от 23.02.2013 N 15-ФЗ (ред. от 27.12.2019) «Об охране здоровья граждан от воздействия окружающего табачного дыма и последствий потребления табака» и правилам проживания в «Омега Сириус» на территории гостиницы курение запрещено.

## ЖЕЛАЕМ ПРИЯТНОГО ОТДЫХА И ПРОДУКТИВНОЙ РАБОТЫ!

\* Ознакомьтесь, пожалуйста, с правилами посещения Детской игровой комнаты и Тренажерного зала.



## WELCOME!

### Thank you for choosing the Omega Sirius Hotel.

We have tried to create comfortable conditions for work and rest. We hope that your stay at our hotel will leave pleasant memories of our hospitality. For any questions, you can call the reception at ↻ **100**

### RESTAURANTS AND BARS:

<b>Room Service</b>	11:00 am - 11:00 pm	↻ <b>200</b>
<b>Atlas Restaurant</b>	07:00 am - 11:00 pm	↻ <b>201</b>
<b>A la carte</b>	12:00 am - 11:00 pm	
<b>Lobby</b>	07:00 am - 11:00 pm	

### ACTIVITIES (2ND FLOOR)

<b>Children's playroom*</b>	07:00 am - 10:00 pm
<b>GYM*</b>	round-the-clock

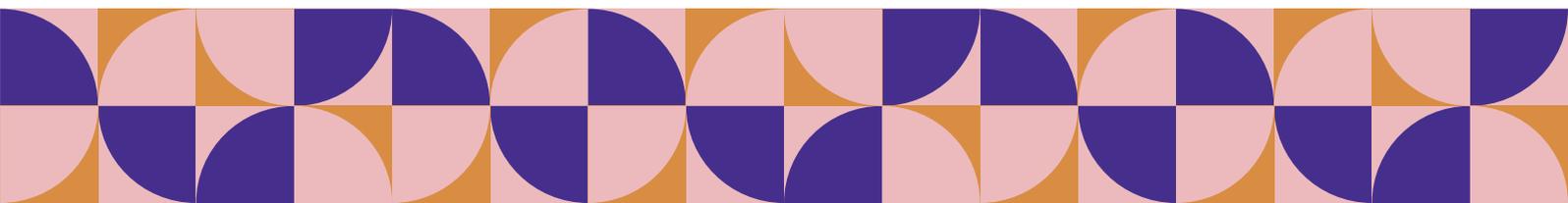
Laundry services are available for you. Fill in the order form and put it into plastic bag, hang the «wash/iron» sign on the door handle outside the room or contact reception ↻ **100**.

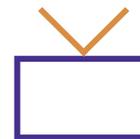
If you need to call for emergency help, please call the reception ↻ **100**.

According to the Federal law of the Russian Federation of February 23, 2013 № 15-FZ «About protection of citizen's health from the effects of surrounding tobacco smoke and the consequences of consumption tobacco», smoking is prohibited on the territory of the Omega Sirius hotel, including in rooms and balconies.

## WE WISH YOU PRODUCTIVE WORK AND A GOOD REST!

\* Please read the rules for visiting the Children's Playroom and the Gym.





## ДОРОГИЕ ГОСТИ!

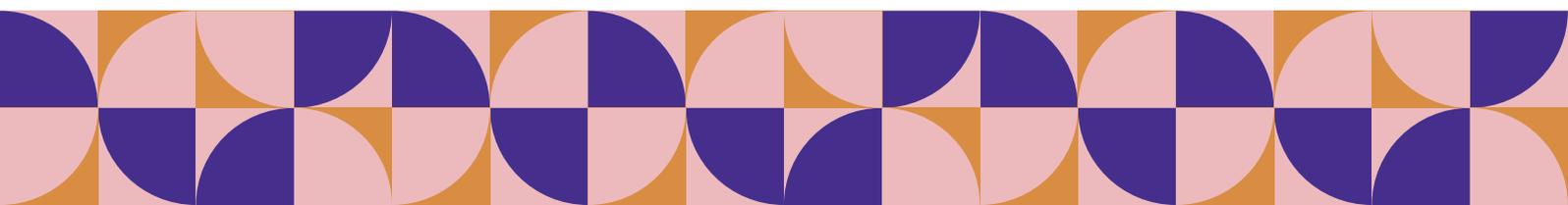
Русский язык установлен по умолчанию.  
Для переключения на английский язык, пожалуйста,  
нажмите кнопку "Аудио" на пульте дистанционного управления.

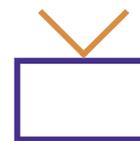
## DEAR GUEST!

Russian language is set by default.  
In order to select English language, please press "Audio" button.

## МЫ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВАМ СЛЕДУЮЩИЕ КАНАЛЫ. WE PROVIDE YOU WITH THE FOLLOWING CHANNELS.

№ канала Channel	Название канала Name	№ канала Channel	Название канала Name
0	Бархатные сезоны/ Barkhatnyye sezonny	105	Иллюзион + / Illusion +
1	Первый канал / 1st Channel	106	Русский Иллюзион / Russian Illusion
2	Россия 1 / Russia 1	112	НСТВ / NSTV
3	Матч ТВ / Match TV	113	Fox HD
4	НТВ / NTV	115	Феникс плюс кино / Feniks plyus kino
5	5 Канал / 5th Channel	116	Дом кино / Dom kino
6	Россия К/ Russia K	129	ZEE TV
7	Россия 24/ Russia 24	202	National Geographic
8	Карусель / Karusel	205	Техно 24 / Techno 24
9	ОТР / OTR	221	Первый образовательный / First educational
10	ТВ центр / TV center	301	Nickelodeon
11	Рен ТВ / Ren TV	304	Уникум / Unikum
12	Спас / Spas	308	Мама / Mama
13	СТС / STS	310	Мультимузыка / Mul'timuzyka
14	Домашний / Domashniy	406	2*2
15	ТВ 3 / TV 3	501	TNT Music
16	Пятница / Pyatnitsa	505	RU.TV
17	Звезда / Zvezda	509	MCM TOP
18	Мир / Mir	510	Bridge TV
19	ТНТ / TNT	601	Eurosport 1
20	Муз ТВ / Muz TV	602	Eurosport Gold
21	Кубань 24 / Kuban 24	607	Русский экстрим / Russian extreme
22	Сочи 24 / Sochi 24	701	Союз / Soyuz
23	Краснодар ОН-ЛАЙН / Krasnodar ON-LINE	703	Белрос / Belros
24	SOCHI LIVE HD	706	Беларусь 24 / Belarus 24
25	Че / Che	900	Первый канал HD / First channel HD
29	Телеканал "Известия" / TV channel "Izvestia"	902	Матч ТВ HD / Match TV HD
33	DW-TV	957	TNT HD
37	NHK WORLD-JAPAN	1002	Camera: станция кругозор/ Camera: stantsiya krugozor
39	РБК-ТВ / RBK-TV	1004	Camera: поляна Азау / Camera: polyana Azau
40	Мир 24 / Mir 24	1008	Web-камера: Астраханская набережная/ Webcam: Astrakhan embankment
51	France 24	1019	Camera: поляна Черет / Camera: polyana Cheget
100	ВСЁ ТВ / VSO TV		
104	TV XXI ВЕК/ TV XXI CENTURY		





## ИНСТРУКЦИЯ ПО ВКЛЮЧЕНИЮ ТЕЛЕВИЗОРА INSTRUCTIONS TO SWITCH ON TV



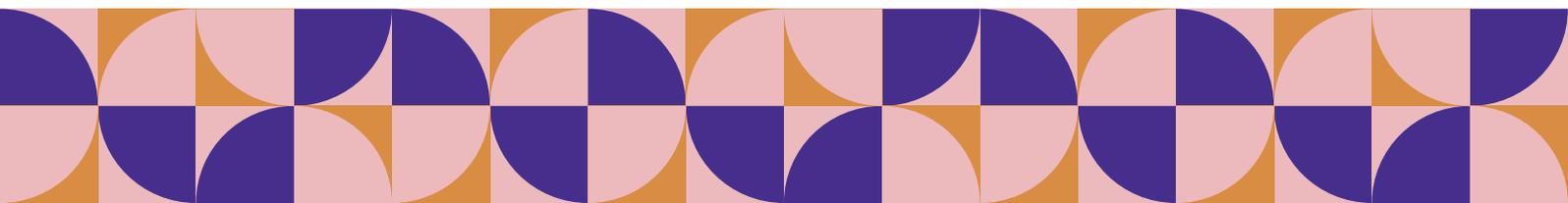
- 1 Включите телевизор, нажав кнопку «TV»  
Switch on the TV pressing the button «TV»



- 2 Включите приставку, нажав кнопку «⏻»  
Switch on the top box pressing the button «⏻»



- 3 Выбираем режим HDMI 1, нажав кнопку «A/V»  
Choose HDMI 1 mode pressing the button «A/V»



## ТЕЛЕФОНЫ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

**Скорая медицинская помощь**

(для мобильного телефона)

103

**Полиция**

(для мобильного телефона)

102

**Пожарная охрана**

(для мобильного телефона)

101

**Единый номер вызова экстренных оперативных служб**

(для мобильного телефона)

112

**ГБУЗ городская поликлиника № 2 города Сочи,  
подразделение № 4**

Адрес: ул. Худякова, 17. Часы работы: с 8:00 до 20:00

+7 (862) 444-01-50  
+7 (862) 241-60-92

**Городская поликлиника № 2, 1-е отделение**

Адрес: ул. Ульянова, 68. Часы работы: с 08:00 до 20:00

+7 (862) 444-01-50

**Клиника «Будь здоров»**

info@bzklinika.ru

Адрес: ул. Триумфальная, 12 а. Часы работы: ежедневно: 8:00-21:00

Клиника оказывает терапевтический прием, первичную медико-санитарную помощь, проводит рентгенологическую диагностику, лабораторные исследования, ультразвуковые и диагностические исследования

+7 (862) 279-47-85

**Аптека**

Адрес: ул. Триумфальная, 12 б. Часы работы: круглосуточно.

+7 (964) 948-79-99

**Территориальный отдел Управления Федеральной службы  
по надзору в сфере защиты прав потребителей  
и благополучия человека по Краснодарскому краю в г. Сочи**

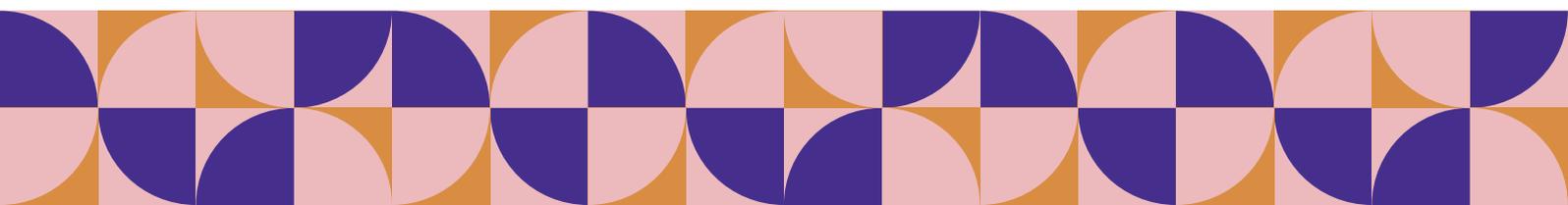
Адрес: ул. Роз, 27

+7 (862) 264-79-48

**Территориальный отдел Управления Федеральной службы  
по надзору в сфере защиты прав потребителей  
и благополучия человека по Краснодарскому краю в г. Сочи**

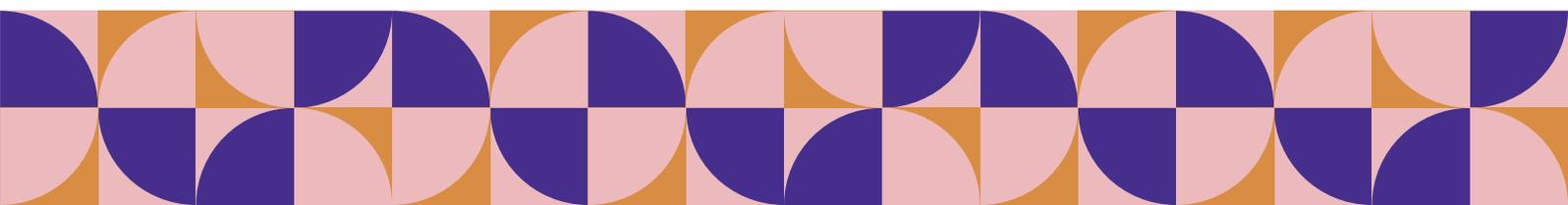
Адрес: пер. Революции, 17.

+7 (862) 240-47-44



## EMERGENCY PHONE NUMBERS

<b>Ambulance service</b> (calls from mobile telephones)	103
<b>Police</b> (calls from mobile telephones)	102
<b>Fire service</b> (calls from mobile telephones)	101
<b>Emergency call number</b> (calls from mobile telephones)	112
<b>Municipal polyclinic №2</b> Khudyakova str., 17, Opening hours: 8:00 am – 8:00 pm	+7 (862) 444-01-50 +7 (862) 241-60-92
<b>Municipal polyclinic №2, 1st department</b> Ulyanova str., 68; Opening hours: 8:00 am – 8:00 pm	+7 (862) 444-01-50
<b>Bud' zdorov Private clinic</b> info@bzklinika.ru Triumfalnaya str., 12 A; Opening hours: 8:00 am – 8:00 pm  The clinic provides therapy, primary health care, X-ray diagnostics, laboratory tests, ultrasound and diagnostic tests	+7 (862) 279-47-85
<b>Pharmacy</b> Triumfalnaya str., 12B; Opening hours: round-the-clock	+7 (964) 948-79-99
<b>Department of Rospotrebnadzor in the Krasnodar Territory, Territorial Department for Sochi</b> Roz str., 27	+7 (862) 264-79-48
<b>Territorial Department of the Federal Service for Supervision of Consumer Rights Protection and Human Welfare in the Krasnodar Territory in Sochi</b> Revolucii alley, 17	+7 (862) 240-47-44



## ПРАВИЛА ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРИ ПОЖАРЕ ЗВОНИТЬ **112** ИЛИ **101** (с мобильного)

ОТДЕЛ ПРИЕМА И РАЗМЕЩЕНИЯ **100**

### ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА В НОМЕРАХ, СОБЛЮДАЙТЕ ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ:

- ▶ уходя из номера, убедитесь, что все электроприборы отключены (телевизор, утюг, чайник, зарядные устройства и т.д.).
- ▶ не применяйте нестандартные и неисправные электроприборы.
- ▶ храните спички и зажигательные приборы в местах, недоступных для детей, не оставляйте малолетних детей без присмотра.
- ▶ не загромождайте балконы, лоджии, двери и коридоры горючими материалами.
- ▶ категорически запрещено курить в помещениях и на балконах.
- ▶ не пользуйтесь в номерах открытым огнем.
- ▶ не допускайте снятие плафонов со светильников и укрывание их горючими материалами (бумагой, тканью и т.д.).
- ▶ ознакомьтесь с планами эвакуации на этажах, ближайшими эвакуационными выходами, номерами телефонов спасательных служб и действиями при возникновении пожара.

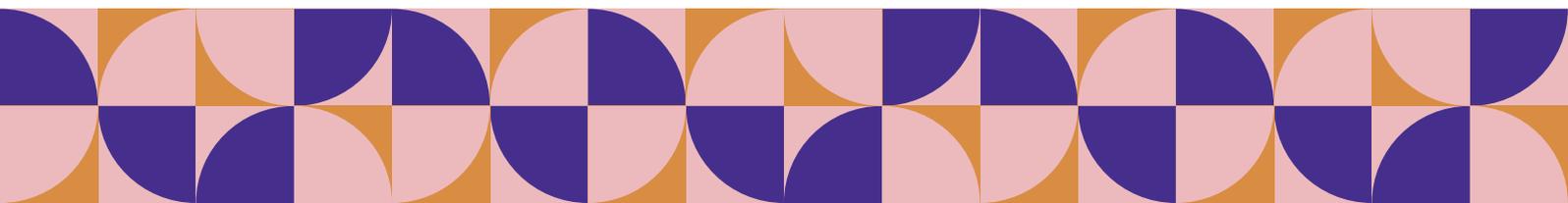
### ПОМНИТЕ, ПОЖАР ЛЕГЧЕ ПРЕДУПРЕДИТЬ, ЧЕМ ПОТУШИТЬ!

#### ДЕЙСТВИЯ ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ ПОЖАРА:

1. Позвонить в пожарно-спасательную службу по номеру 112 или 101, а также в отдел приема и размещения по внутреннему номеру 100.
2. Проинформировать лиц, пребывающих на объекте.
3. Покинуть здание через ближайший эвакуационный выход. Спускаться необходимо по лестнице, запрещено пользоваться лифтом.
4. О прибытии в пункт сбора доложить администраторам отдела приема и размещения.
5. Не покидать пункт сбора до получения особых указаний.

#### ДЕЙСТВИЯ ПРИ ВКЛЮЧЕНИИ РЕЧЕВОГО И ЗВУКОВОГО ОПОВЕЩЕНИЯ О ПОЖАРЕ:

1. Покинуть здание через ближайший эвакуационный выход. Спускаться необходимо по лестнице, запрещено пользоваться лифтом.
2. О прибытии в пункт сбора доложить о прибытии администраторам отдела приема и размещения.
3. Не покидать пункт сбора до получения особых указаний.



## FIRE SAFETY REGULATION

IN CASE OF FIRE **112** OR **101** (by mobile)

RECEPTION **100**

### TO AVOID RISK OF FIRE IN THE ROOMS, FOLLOW THE ESSENTIAL FIRE SAFETY REQUIREMENT

- ▶ leaving the room, make sure all the appliances are disconnected (tv-set, an iron, a kettle, a charger, etc.)
- ▶ do not use non-standard and faulty appliances
- ▶ keep matches and incendiary devices out of the reach of children, do not leave young children unattended
- ▶ do not encumber the balconies, doors and corridors with combustible materials
- ▶ it's strictly forbidden to smoke in the premises and balconies
- ▶ do not use open fire in the rooms
- ▶ it's not allowed removing the bowl shades from the lamps covering them with combustible materials (paper, fabric, etc.)
- ▶ review the evacuation plans on the floors, the closest evacuation exits, phone numbers of rescue services and actions case of fire

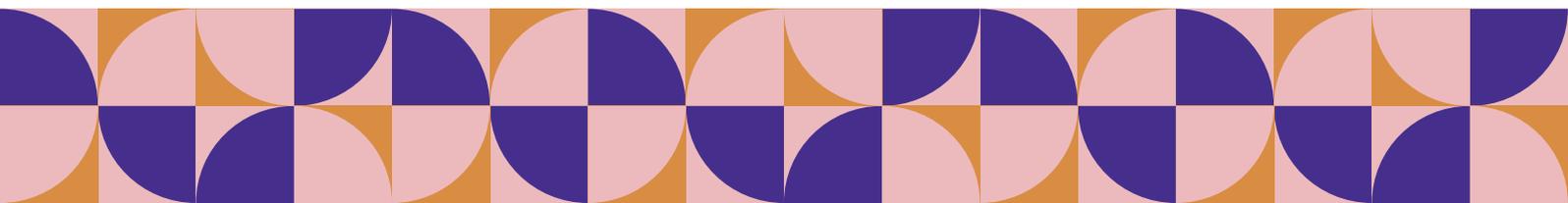
### REMEMBER, TO PREVENT FIRE IS EASIER THAN EXTINGUISH IT!

#### ACTIONS FOR FIRE DETECTION:

1. Call the fire and rescue service at 112 or 101, as well as the reception and accommodation department at internal number 100.
2. Inform people staying at the facility.
3. Leave the building through the nearest emergency exit. It is necessary to go down the stairs, it is forbidden to use the elevator.
4. On arrival at the collection point, report to the administrators of the reception and accommodation department.
5. Do not leave the assembly point until you receive special instructions.

#### ACTIONS FOR INCLUDING THE SPEECH AND AUDIO FIRE ALARM:

1. Leave the building through the nearest emergency exit. It is necessary to go down the stairs, it is forbidden to use the elevator.
2. On arrival at the collection point, report on arrival to the administrators of the reception and accommodation department.
3. Do not leave the collection point until you receive special instructions.



## ПАМЯТКА-ИНСТРУКЦИЯ

О ПРАВИЛАХ ПОВЕДЕНИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ В ГОСТИНИЦЕ.

### УВАЖАЕМЫЕ ГОСТИ!

Просим соблюдать следующие правила в случае возникновения ЧС.

#### КАК ВЕСТИ СЕБЯ ПРИ ТЕРАКТЕ

- ▶ Держать документы, деньги, предметы первой необходимости в доступном месте.
- ▶ Вести себя сдержанно, не впадать в панику. Быть очень внимательным и осторожным.
- ▶ Не сопротивляйтесь напрасно, особенно на начальной стадии.
- ▶ Умейте правильно оценить реальность и масштабы угрозы, а также возможность получить помощь.
- ▶ Не поддавайтесь ужасу. Умейте усмирить свой страх.

#### КАК ВЕСТИ СЕБЯ ПРИ ЗАВАЛЕ

- ▶ Не старайтесь самостоятельно выбраться.
- ▶ Постарайтесь укрепить «потолок» находящимися рядом обломками мебели и здания.
- ▶ Отодвиньте от себя острые предметы.
- ▶ Если у Вас есть мобильный телефон – позвоните спасателям по телефону «112».
- ▶ Закройте нос и рот носовым платком и одеждой, по возможности намоченными.
- ▶ Стучите с целью привлечения внимания спасателей, лучше по трубам.
- ▶ Кричите только тогда, когда услышали голоса спасателей – есть риск задохнуться от пыли.
- ▶ Ни в коем случае не разжигайте огонь.
- ▶ Если у Вас есть вода, пейте как можно больше.

#### ЭВАКУАЦИЯ

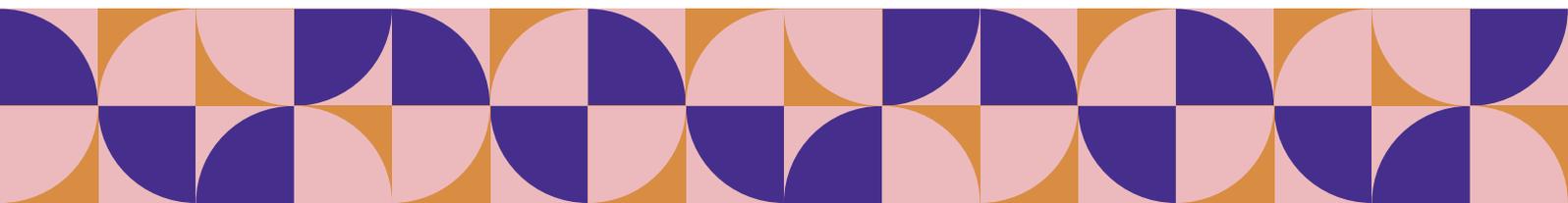
Сообщение об эвакуации может поступить не только в случае обнаружения взрывного устройства и ликвидации последствий совершенного террористического акта, но и при пожаре, стихийном бедствии и т.п. Получив сообщение от представителей гостиницы о начале эвакуации, не допускайте паники, истерик и спешки. Помещение покидайте организованно. Окажите помощь в эвакуации пожилых и тяжело больных людей.

Возвращайтесь в покинутое помещение только после разрешения ответственных лиц.

Помните, что от согласованности и четкости Ваших действий будет зависеть жизнь и здоровье многих людей.

#### КАК ДЕЙСТВОВАТЬ ВО ВРЕМЯ ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЯ

Ощувив колебания здания, увидев качание светильников, падение предметов, услышав нарастающий гул и звон бьющегося стекла, не поддавайтесь панике (от момента, когда Вы почувствовали первые толчки до опасных для здания колебаний у Вас есть 15 – 20 секунд). Быстро выйдите из гостиницы, взяв документы, деньги и предметы первой необходимости. Покидая помещение спускайтесь по лестнице, а не на лифте. Оказавшись на улице – оставайтесь там, но не стойте вблизи зданий, а перейдите на открытое пространство. Сохраняйте спокойствие и постарайтесь успокоить других! Если Вы вынужденно остались в помещении, то встаньте в безопасном месте: у внутренней стены, в углу, во внутреннем стенном проеме или у несущей опоры. Если возможно, спрячьтесь под стол – он защитит Вас от падающих предметов и обломков. Держитесь подальше от окон и тяжелой мебели. Если с Вами дети – укройте их собой. Не пользуйтесь свечами, спичками, зажигалками. Держитесь в стороне от нависающих балконов, карнизов, парапетов, опасайтесь оборванных проводов. Будьте в готовности к оказанию помощи при спасении других людей. Не удивляйтесь, ощутив повторные толчки. После первого сотрясения обычно наступает пауза, после которой может последовать повторный толчок. Это вызвано приходом различных сейсмических волн от одного и того же землетрясения. Кроме того, может иметь место и так называемый афтершок – новый толчок, следующий за основным.



## **EMERGENCY. PREVENTION INSTRUCTION**

### **DEAR GUESTS!**

We kindly ask you to follow the rules in case of emergencies

#### **HOW TO BEHAVE AT ACT OF TERRORISM**

- ▶ To keep documents, money, necessities in an available place.
- ▶ To behave calm, not to panic. To be very attentive and careful.
- ▶ Don't resist, especially in the beginning.
- ▶ Be able to estimate correctly reality and scales of threat, and also opportunity to receive the help.
- ▶ Don't give in to horror.
- ▶ Be able to pacify the fear

#### **HOW TO BEHAVE AT THE BLOCKAGE**

- ▶ Don't try to get out independently.
- ▶ Try to strengthen ceiling with the fragments of furniture and the building.
- ▶ Remove from yourself sharp subjects.
- ▶ If you have a mobile phone – call 112.
- ▶ Close a nose and a mouth with the handkerchief and clothes wetted if it possible.
- ▶ Knock better on pipes for the drawing attention of rescuers.
- ▶ Shout only when you heard voices of rescuers – in other case you can choke with dust.
- ▶ Don't build a fire.
- ▶ If you have water, drink as much as possible

#### **EVACUATION**

The message on evacuation can arrive not only in case of detection of the explosive device and elimination of consequences of an act of terrorism, but also at the fire, natural disaster, etc. Having received the message from representatives of hotel on the beginning of evacuation, don't allow a panic, hysterics and haste. Leave the room orderly. Give help in evacuation of elderly and seriously ill people.

Come back to the left room only after permission of responsible persons.

Remember that life and health of many people will depend on coherence and the clearness of your actions.

#### **HOW TO WORK DURING THE EARTHQUAKE**

Having felt fluctuations of the building, having seen swing of lamps, falling of subjects, having heard the accruing rumble and a ring of fragile glass, don't give in to a panic (from the moment when you felt the first pushes before fluctuations, dangerous to the building, you have 15 – 20 seconds). Quickly leave hotel, having taken documents, money and necessities. Leaving the room come downstairs, not on the elevator. Having appeared on the street – remain there, but don't stand near buildings, and pass to open space. Keep calm and try to calm others! If you remained indoors, get up in a safe place: at an internal wall, in a corner, in an internal wall aperture or at the bearing support. If it is possible, hide under a table – it will protect you from the falling subjects and fragments. Don't stand near the window and heavy furniture. If with you children – cover them yourself. Don't use candles, matches, lighters. You keep away from the hanging balconies, eaves, parapets, be afraid of the torn-off wires. Be in readiness for assistance at rescue of other people. Be not surprised, having felt repeated pushes. Pushes can repeat after a pause. It is caused by arrival of various seismic waves from the same earthquake. Besides, can take place and so-called after pushes – the new push following the basic.

